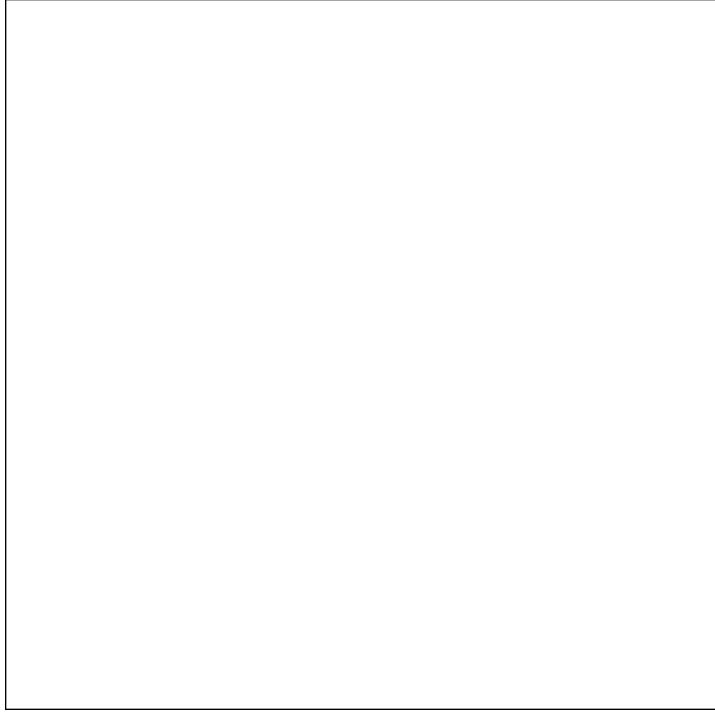




Tom, nama muzii gurguru
Tom le vendeur de bananes



✎ Humphreys Odunga
🔒 Zablon Alex Nguku
👉 Demoze Degefa
🗣️ Oromo / French
📖 Level 2

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Tom, nama muzii gurguru / Tom le
vendeur de bananes

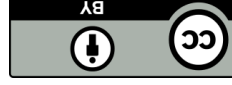
Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (om) Demoze Degefa, (fr) Alexandra

Danahy

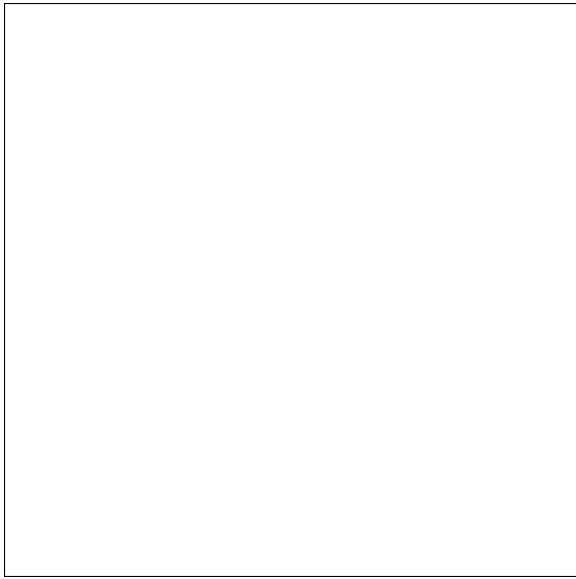
This story originates from the African Storybook
(africanstorybook.org) and is brought to you by
Storybooks Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

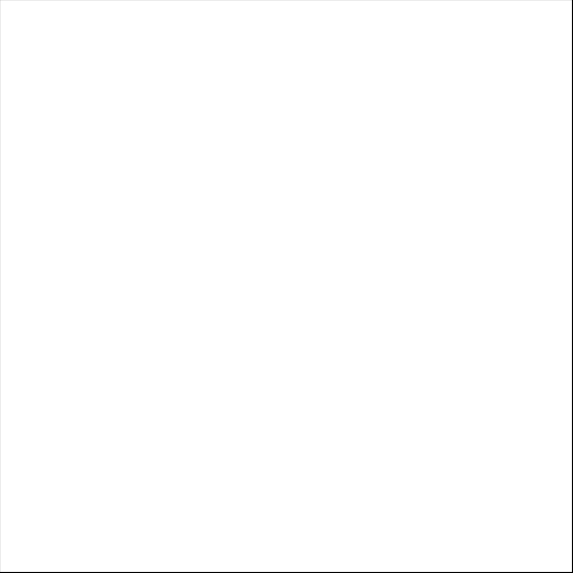
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom muzii safaa gutuu baate deema.

...

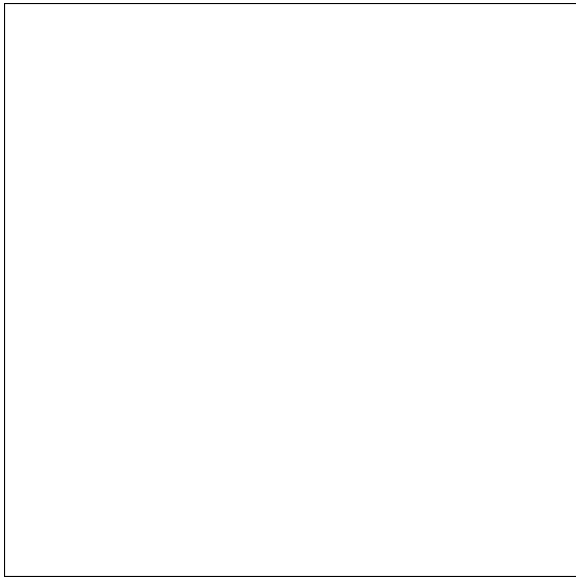
Tom transporte un plateau de bananes mures.



Tom muzii gurguruuf gara magala deema.

...

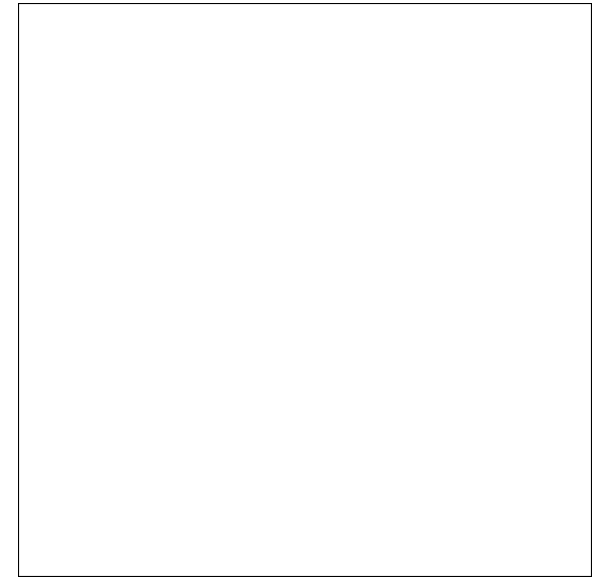
Tom va au marché pour vendre des bananes.



Namonne gabyaa kessa jiran fuduraa bitan.

...

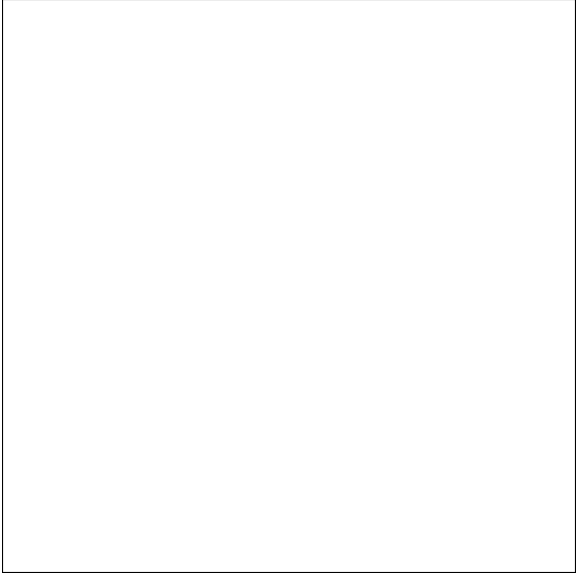
Les gens au marché achètent des fruits.



Tom safaa mataa isaa gubbati baate gara mana deeme.

...

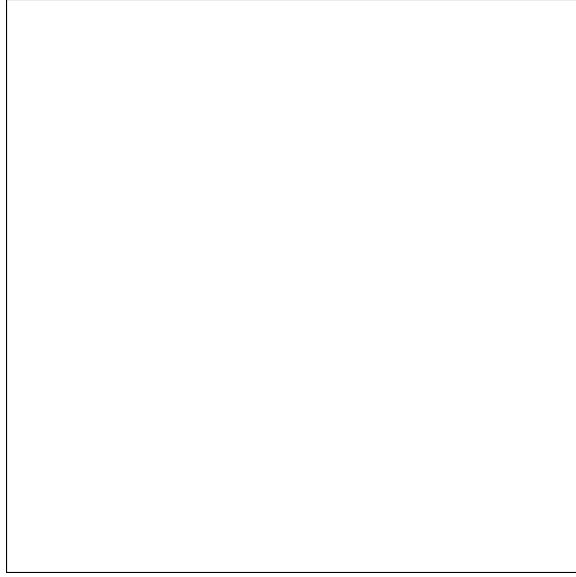
Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.



Garuu namani tokkoyu muzii Tom hinbinne.
Dubarti irraa bitu barbadan.

...

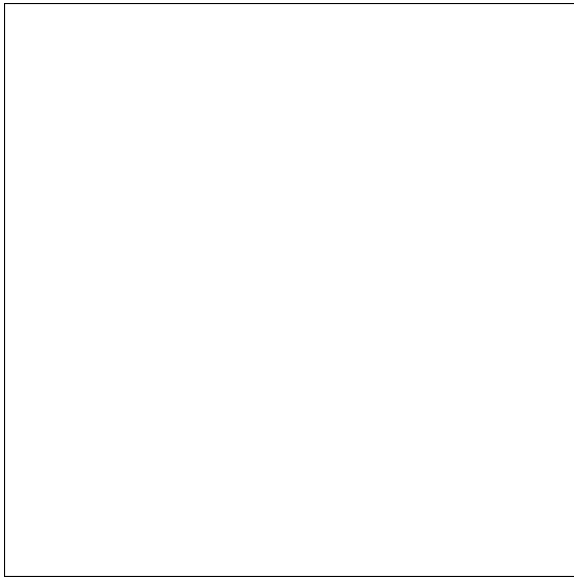
Mais personne n'achète les bananes de Tom.
Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.



Sana booda, Tom samuuna, sukkara fi dabboo
bitate. Waantota kana safaa isaa kessa kayyate.

...

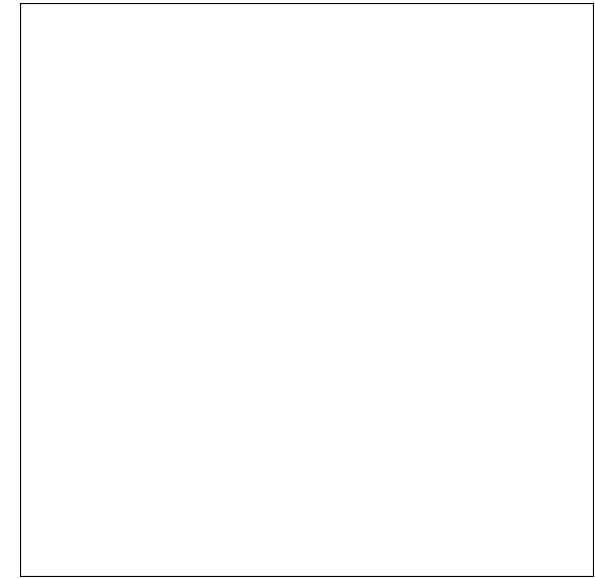
Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du
pain. Il met les choses sur son plateau.



Namonne akkan jedhu, "Ganda kenyyati dubartoota qofatu fudura gurgura." "Kuni nama akkamiti," jedhan gafatu.

...

« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d'homme est celui-ci ? » les gens demandent.



Yeroodhuma sana safaan isaa duwaa ta'e. Tomis qarshi argate lakka'u calqabe.

...

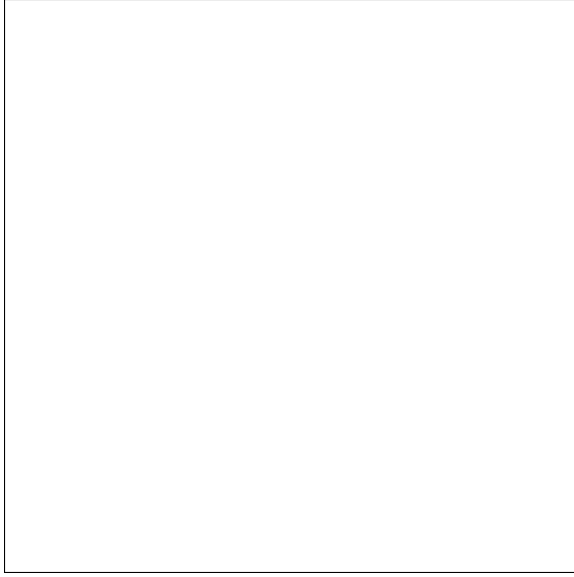
Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l'argent qu'il a gagné.



Hata'u malee Tom abdi hinkunne. Akkan jedhe,
"Muzii kiyaa bitaa! Muziin kiyaa bayee
mi'awadha!"

...

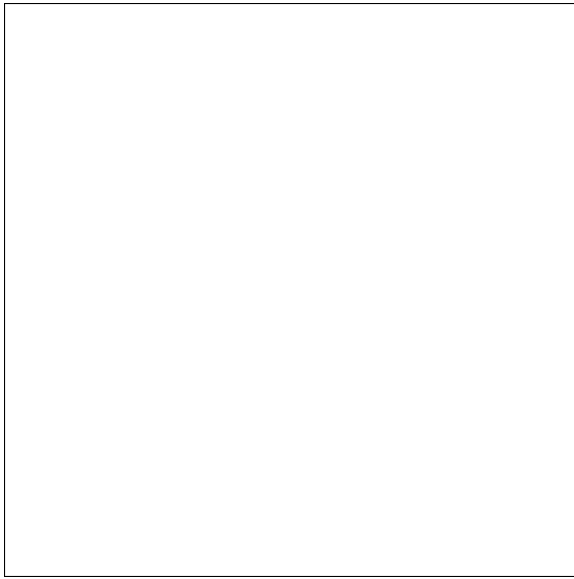
Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez
mes bananes ! Achetez mes bananes mures et
sucrées ! »



Namoni bayee ishee argani dhufan. Muzii
Tom bitani nyaatan.

...

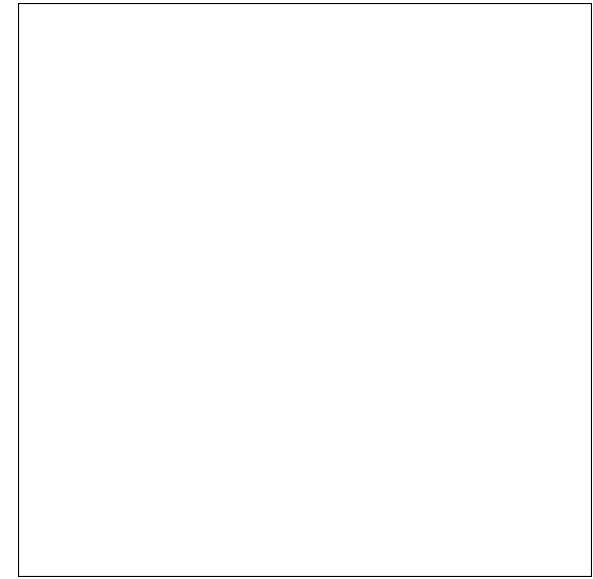
D'autres personnes viennent au stand. Ils
achètent les bananes de Tom et les mangent.



Dubarti tokko dhufte muzii abazza tokko
olkafte sirriti xinxaltee.

...

Une femme choisi un régime de bananes du
plateau. Elle inspecte les bananes
soigneusement.



Dubartitin muzii sana bitee.

...

La femme achète les bananes.